

Zamawiający:

Uniwersytet Rzeszowski
ul. Rejtana 16 C
35-959 Rzeszów

Odpowiedzi na pytania do siwz z dn. 21.02.2018r.

W nawiązaniu do postępowania nr ZP/UR/12/2018 na **Dostawę aparatury badawczej dla Katedry Chemii medycznej i Nanomateriałów** na podstawie art. 38 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku Prawo Zamówień Publicznych (t.j. Dz. U. z 2017 r. poz. 1579 ze zm..) Zamawiający udziela odpowiedzi na pytania, które wpłynęły w dn. 21.02.2018r.

Pytanie 1:**Dotyczy zadania nr 1:**

Please kindly accept our offer in English and incurrency EUROS to participate in this public offer and also accept the file of the commercial register of our company in Spanish along with an English translation of the same file.

Zwracamy się z uprzejmą prośbą o zaakceptowanie możliwości złożenia dokumentacji w ogłoszonym przetargu publicznym w języku angielskim i w walucie EURO, jak również o akceptację wypisu z rejestru spółek handlowych w języku hiszpańskim wraz z załączonym tłumaczeniem na język angielski.

Odpowiedź:

Zamawiający wyraża zgodę dla zadania nr 1 na złożenie dokumentu Opis oferowanego przedmiotu zamówienia w języku angielskim oraz złożenia dokumentu rejestrowego w języku hiszpańskim z tłumaczeniem na język angielski, poświadczonym za zgodność z oryginałem przez Wykonawcę.

Zamawiający wyraża zgodę na złożenie oferty dla zadania nr 1 z ceną wyrażoną w złotych lub w każdej walucie mieszczącej się w tabeli NBP. Dla porównania ofert Zamawiający przeliczy cenę każdej oferty wyrażoną w walucie innej niż polska stosując średni kurs NBP z dnia ukazania się ogłoszenia w Biuletynie Zamówień Publicznych (20.02.2018r.) Zamawiający wyraża również zgodę na złożenie oferty w walucie EURO dla zadania nr 1.

Rozliczenia finansowe dla zadania nr 1 między zamawiającym a wykonawcą będą prowadzone w tej walucie, w której zostanie złożona oferta.

In case of task 1 the Purchaser accepts submission of document called Opis oferowanego przedmiotu zamówienia in English language together with submission of commercial register record in Spanish along with English translation authenticated by the Contractor.

The Purchaser accepts submission of offer in the task 1 with price given in PLN or other currency from the list published by the NBP. The Purchaser will compare value of offers by using average exchange rate given by NBP and announced on 20.02.2018. The Purchaser accepts offers in EUR for the task 1.

In the case of task 1 financial settlement between the Purchaser and Contractor will be done in the currency specified in the submitted offer.

Powyższe wyjaśnienia stają się częścią Siwz i należy je uwzględnić przygotowując ofertę.

z up. Rektora UR
KIEROWNIK
Działu Zamówień Publicznych

mgr inż. Eugeniusz Niżnik

.....
Kierownik Zamawiającego lub osoba upoważniona